UIEME ANNEE No. 1418 PRIX 5 PIASTRES Samedi 2 Juillet 1938

BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoglu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41892
RÉDACTION: Bereket Zade No.34-35 Margarit Hanı ve Şki — Tél. 49266
Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison
KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI
Istanbul, Sirkeci, Aşirefendi Cad. Rahraman Zade H. Tel. 20094-95
Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Le pacte d amitié turco-français et l'accord militaire garantissant la sécurité intérieure et extérieure du Hata seront signés, aujourd'hui, respectivement à Ankara et à Antakya

es effectifs turcs et français sta- nnés dans le "Sancak„ seront égaux

er uillet. A. A. — Du cor- t particulier de l'Agence insi que je l'ai annoncé ns résultats auxquels ont pourparlers turco-français Hatay ont été communi- ellement à la presse aujour- ministre des Affaires étran- nnet et l'ambassadeur M.

adeur de Turquie, accom- e conseiller, du premier et secrétaire, arriva à 12 h. d'Orsay et fut introduit au bureau du ministre des angères où, vers midi et ue d'une dernière conver- également admis les jour- presse française était ré- r les rédacteurs politiques ournaux et la presse tur-

sé de M. Bonnet

C'est nnet qui fit le premier n. Il a souligna l'heu- des négociations franco- ctif des deux pays étant eur amitié séculaire.

ne d'Alexandrette leur on d'un large échange iverses questions tou- ports. Le règlement de t effectivement insépa- e la régularisation des Turquie avec la France t dans un esprit de hension que fut traité

de cette affaire et uscitées par des anta- x doit être replacée, comprise, dans le cadre nco-turcs.

admis que les arrange- se conféraient implicite- éléments turcs du «Sancak» ion particulière.

uie a confirmé de son côté ressement territorial.

militaire définit les condi- s lesquelles la France et la uront à exercer la garantie t assumée conjointement au dt «Sancak».

ocole souscrit par les deux rs fixe les modalités prati- coopération des forces fran- urques.

ention à trois tendant à ré- es échanges frontaliers et isinage entre la Turquie et est en voie de conclusion ; *amitié* franco-turc est sur le e signé. Il a pour objet de l'équilibre actuel du bassin la Méditerranée.

parlers qui conduisirent à ts ne cessèrent jamais d'être de la confiance dont témoi- ujours les relations franco-

se de M. Suad Davaz

Davaz rendit hommage à compréhension de M. Bon- tion heureuse de M. Dala- outa :

du Sancak constitue vrai- preuve décisive pour l'ami- franco-turque. Celle-ci en ressort renforcée que jamais. Par la so- on de cette question vitale pour s, une ère nouvelle s'ouvre pour éveloppement et le resserrement, tous les domaines, des relations co-turques plusieurs fois séculai- Le profond attachement à la paix deux pays et la solidarité des in- existant entre eux trouveront ment une nouvelle consécration a signature imminente du traité itié franco-turco-syrien.»

***

ministre des Affaires étrangè- ançais et l'ambassadeur de Tur- se serrèrent ensuite cordiale- la main et se félicitèrent mutuel- t. Ils firent aussi l'éloge de leurs orateurs qui contribuèrent à tissement des pourparlers. Cette onie dura une vingtaine de mi-

s les journaux parisiens du ublient en première page les ations de M. M. Bonnet et Davaz

Ainsi qu'il appert de l'exposé de M. Georges Bonnet, que nous reproduisons ci-contre, les résultats des négociations franco-turques peuvent être résumés comme suit :

1 — Aboutissement des négociations concernant la conclusion d'un pacte d'amitié entre les deux pays.

Ce document sera signé aujourd'hui à Ankara par le Dr. Aras et l'ambassadeur de France M. Ponsot.

2 — Conclusion d'un accord militaire assurant la garantie commune par la France et la Turquie de la sécurité extérieure et intérieure du «Sancak» sur la base de parité entre les deux pays.

Ce document sera signé aujourd'hui à Antakya par les chefs des missions militaires turque et française. La délégation turque quittera demain Antakya.

3 — Conclusion d'un protocole d'application de cet accord fixant notamment les effectifs égaux français et turcs qui seront stationnés dès maintenant dans le «Sancak».

4 — Déclaration relative à la collaboration franco-turco-syrienne et fixant notamment les questions de frontière et de bon voisinage entre la Turquie et le territoire sous mandat français.

Cette déclaration tend à établir entre la Turquie, la Syrie et la France un statut en attendant la conclusion d'un traité. Les dispositions de cette déclaration seront valables pour six mois et pourront être prolongées pour un nouveau délai de six mois.

La lutte contre la vie chère

On a commencé à appliquer depuis hier dans les lieux de divertissements, les établissements de confection et d'alimentation, les décisions relatives au bon marché de la vie. Les cinémas et les théâtres organiseront des matinées populaires: des tarifs relativement moins chers seront mis en vigueur dans les endroits où l'on consomme des boissons alcooliques et où il y a de la musique. On s'attend à ce que les lois qui apportent d'importantes réductions aux droits de la municipalité, de l'Asie des pauvres ainsi que sur l'impôt sur les bénéfices, soient notifiées ces jours-ci en notre ville. On commencera à appliquer à partir du 15 juillet les tarifs réduits résultant de ces dégrèvements.

En ce moment, la proportion de la réduction du prix de la vie sera de 50 o|o.

La Municipalité supprimera à partir du 15 courant la commission chargée de percevoir la quote-part de l'Asile des Pauvres ainsi que les inspecteurs qui contrôlent.

D'autre part, les établissements qui sont sous l'administration de l'Etat ou qui sont placés sous sa protection ont publié leurs tarifs bon marché et ont commencé à opérer des ventes. Hier celles effectuées au Yerlimarlar Pazar ont été très importantes. La réduction porte sur toutes sortes d'objets. Il a été vendu tout spécialement des objets pour la saison d'été.

Il y a une baisse de 15 o|o sur les produits de nos fabriques nationales notamment sur les draperies et sur les habits confectionnés. Sur les lainages et les voieries, la réduction est de 10 à 15 o|o selon les qualités, sur les escarpins pour hommes et dames elle est de 7 à 10 o|o, sur les escarpins pour enfants entre 10 à 15 o|o. De même, on a baissé le prix des cotonnades de 10 o|o, des objets de maroquinerie de 10 o|o et de bonneterie de 10 à 15 o|o.

M. Celâl Bayar à l'Ecole des sciences politiques

Ankara, 1er. — (Du corresp. du *Tan*): Le Président du Conseil a visité dans la matinée, l'Ecole des Sciences Politiques et a assisté aux examens. Il s'est entretenu avec les membres du corps enseignant ainsi qu'avec les élèves. Avant de quitter cet établissement, M. Celâl Bayar a rendu hommage à l'activité qui y règne et à la façon dont il s'est conformé aux principes du régime. Il a été longuement ovationné à son départ de l'Ecole.

dont ils relèvent l'importance et ajoutent que le ministre des Affaires étrangères visitera en septembre Ankara où il signera les traités entre les deux pays.

Les journalistes expriment leur reconnaissance à M. Şükrü Kaya

Le ministre de l'Intérieur et secrétaire général du parti, M. Şükrü Kaya, ainsi que le ministre de l'Economie M. Şakir Kesebir, sont arrivés ce matin en notre ville, par un wagon spécial rattaché au train d'Ankara.

Une réception a été organisée par l'Association de la presse en vue de permettre aux journalistes d'exprimer au ministre de l'Intérieur leur reconnaissance pour le nouveau statut professionnel de la presse. Un thé aura lieu à cet effet, aujourd'hui, à 17 h. au Cercle d'Orient.

La fête de la mer

A l'issue de la cérémonie d'hier, sur la place du Taksim, pour la célébration de l'anniversaire de l'entrée en vigueur des clauses du traité de Lausanne réservant au pavillon turc l'exercice du cabotage, les dépêches suivantes ont été adressées à nos dirigeants :

Atatürk,

Les marins, qui célèbrent ce jour avec allégresse, expriment leur amour et leur reconnaissance infinies envers leur Ata (leur père) à qui ils en sont redevables.

A M. Abdülhalik Renda, Président du Kamutay.

En ce jour où les eaux turques ont obtenu le drapeau turc, nous exprimons, nous autres les marins, notre considération infinie à votre égard.

A M. Celâl Bayar, Président du Conseil.

Nous, les fils de la marine, qui se développe grâce à votre haute protection, en ce jour glorieux que nous fêtons, nous exprimons notre considération infinie envers notre Président du Conseil.

***

Le soir le directeur de la Deniz Bank avait offert, à bord de l'*Izmir*, un dîner en l'honneur des agents maritimes, suivi d'une réception à laquelle participa une assistance très choisie. Une agréable surprise attendait les invités. Sur la prière de M. Raufi Manyas, Mlle Edda Sperco exécuta avec la grâce qu'on lui connaît, une charmante danse russe.

Trois plantursux buffets résistèrent victorieusement jusqu'à 3 heures du matin à tous les assauts.

Les Gardes de Fer

Bucarest, 2. A. A. — Dans le procès des 20 accusés pour action nuisible à l'ordre public et participation à une organisation politique interdite, le tribunal militaire du deuxième corps d'armée a condamné par contumace deux personnes à 9 ans de prison.

Les accusés présents ont été condamnés 13 à 7 ans, trois à 6 ans, un à une année, un fut acquitté.

L'exposition des peintres turcs à Ankara

Les impressions de M. Ayetullah Sümer

De retour de la capitale où il avait présidé à l'organisation de l'Exposition des peintres et sculpteurs turcs, l'excellent artiste et professeur à la Faculté des Beaux-Arts, M. Ayetullah Sümer, nous a fait part de ses impressions.

Le succès de l'exposition a été complet.

Succès matériel d'abord : Sur 350 toiles exposées on en a vendu une centaine, dont soixante appartenant aux peintres de l'Union des Beaux-Arts. L'année dernière, la recette réalisée avait été de près de 7000 livres ; cette année elle dépasse 9000 livres et atteint presque dix mille livres. Le président du Conseil a acheté pour 2009 livres de tableaux, le ministre de l'Instruction publique, le Parti, les députés, les personnalités en vue d'Ankara ont tous contribué dans la mesure de leurs moyens au succès financier de cette manifestation.

Mais Ayetullah Sümer et ses camarades ne seraient pas des artistes s'ils ne se réjouissaient surtout du résultat moral obtenu.

— Pendant les quinze jours qu'a duré l'exposition, nous dit notre informateur, elle n'a guère désempli.

Le gros du public, les personnalités officielles à part, était fourni par les paysans qui vinrent particulièrement nombreux et témoignèrent d'un intérêt réel pour les toiles exposées, par la jeunesse scolaire et par les classes populaires.

A cette occasion nous avons été heureux de noter qu'il y a une éducation des masses qui s'opère ; mille indices insignifiants en apparence, mais qui n'échappent pas à l'observateur attentif, en témoignent.

Et d'abord celui-ci : lors des expositions antérieures on pouvait voir les gens entrer dans la salle, longer les quatre murs d'un pas égal, le nez contre la cloison et gagner la sortie sans un retour en arrière, sans un arrêt. Cette fois, le public — et tout particulièrsment la partie que l'on aurait pu croire la moins préparée, gens du peuple et paysans — n'avait plus cette raideur. Nombreux étaient ceux qui s'arrêtaient au milieu de la salle pour apprécier les toiles avec le recul voulu, qui revenaient sur leurs pas afin de mieux admirer un tableau qui leur avait plu. Bref, ce n'était plus la foule amorphe et moutonnière : c'était déjà un vrai public, sachant choisir, ayant des préférences, des goûts et sachant les affirmer.

L'année prochaine l'exposition aura lieu non plus dans les salles du Halkevi, qui ne s'y prêtent qu'assez imparfaitement, mais, mais au Palais des Expositions. Elle sera organisée par le ministère de l'Instruction publique et des mesures sont préconisées d'ores et déjà en vue de mieux assurer son succès. Le jury d'admission sera plus sévère ; une commission de discipline réprimera les velléités d'individualisme excessif des exposants trop turbulents.

Bref, le Salon annuel d'Ankara tend à devenir l'événement marquant de la vie artistique du pays.

Pour les écoliers indisciplinés

Ankara, 1. (Du correspondant du « Tan »). — Le ministère de l'Instruction Publique a entamé les préparatifs concernant les mesures à prendre à l'égard des élèves qui se montrent très indisciplinés dans les écoles et qui sont irrespectueux envers leurs professeurs. A l'instar de ce qui se fait en Europe, on a l'intention de créer à leur intention une maison de correction et de redressement.

L'école de Zincirdede, de Kayseri, sera affectée à cet usage et les élèves dont l'inconduite aura été constatée y seront envoyés après autorisation de leurs parents.

De même tous ceux qui se sont enfuis de l'école et ne continuent pas leur études, seront dirigés sur cette institution. D'autre part, le ministre de l'Instruction publique envisage d'opérer une modification dans le règlement des lycées et des écoles moyennes.

Il est possible, notamment, que l'on adopte le principe de faire subir un examen aux élèves des écoles moyennes entrant dans les lycées. Cet examen ne portera pas sur les seules matières des études, mais aussi sur la conduite. Les élèves qui auraient de mauvaises notes quant à la conduite, ne seront pas admis dans les lycées.

Si les "rouges" avaient attaqué une ville italienne...

On aurait fait place nette en 24 heures de tous les bolchévistes se trouvant en terre d'Espagne

Rome, 1. —Les révélations sensationnelles publiées par «Gringoire» sur le plan des communistes d'Espagne concernant le bombardement aérien des principales villes d'Italie sont reproduites tranquillement en première page par la «Tribuna» qui les fait suivre d'une brève note disant que tout commencement d'exécution de ce plan criminel aurait entraîné de la parr de l'Italie des sanctions de nature telle à faire, en 24 heures, place nette de tous les bolchévistes se trouvant en terre d'Espagne.

La réponse du général Franco

Londres, 2. — Sir Robert Hodgson a eu hier un premier entretien avec lord Halifax. On apprend que la réponse du général Franco est conçue en termes très aimables, mais très fermes également. Les autorités nationales maintiennent leur droit de bombarder des objectifs militaires tels que les ports républicains qui sont transformés en bases militaires et pourvus d'artillerie. Ces bombardements continueront.

Pour ce qui est des attaques contre les navires marchands, les avions volent à une altitude telle qu'il ne leur est guère possible de distinguer le pavillon des navires marchands se trouvant dans les ports gouvernementaux espagnols. Tout sera mis en œuvre cependant afin d'obtenir qu'ils n'atteignent si possible des vapeurs neutres.

Enfin, la désignation d'un port où les vapeurs anglais pourront faire escale en toute sécurité demeure subordonnée à l'établissement en de port ce commissaires internationaux qui auront pour mission de contrôler si aucun matériel de guerre n'est débarqué en contrebande.

Almeria, port neutre ?

Londres, 1. — En vue d'adhérer aux requêtes de l'Angleterre, le général Franco proposerait de neutraliser le port d'Almeria pour la sécurité des navires marchands qui ne transporteraient pas du matériel de guerre.

Contre les bombardements aériens

Paris, 2.— On apprend que le gouvernement hollandais a accepté d'être représenté au sein de la commission internationale pour le contrôle des bombardements aériens. Il a posé toutefois comme condition que Barcelone et Burgos acceptent également la constitution de ladite commission.

Pour et contre l'intervention de la France en Espagne

Paris, 1. — En réponse à la démarche de la commission permanente du parti socialiste qui, présidée par M. Blum, a demandé à M. Daladier la réouverture de la frontière des Pyrénées, l'Association des anciens combattants français dénonce la néfaste propagande menée par les interventistes en Espagne et se prononce contre toute intervention en Espagne qui serait susceptible de provoquer une conflagration générale.

Une délégation des anciens combattants a été reçue aujourd'hui par M. Bonnet à qui elle a fait une déclaration très nette dans ce sens.

Les journaux relèvent que la restitution du milliard et demi d'or espagnol, déposé à la Banque de France par le soi-disant gouvernement de Barcelone prolongerait la guerre sans compter que la victoire de Franco obligerait plus tard la Banque à renouveler ce versement au gouvernement national.

Les nationaux sont entrés à Bechi hier à 18 heures

"Le soleil frappe crûment, sur le terrain du champ de bataille et sur tous les chemins l'air s'épaissit et se raréfie, chargé de cette poussière qui finit par tout recouvrir".

C'est en ces termes que commence un télégramme d'un journaliste national, daté du front de Teruel. L'été aragonais, tout de suite torride sévit. Aussi arrive-t-il que des actions importantes se déroulent la nuit — ce qui est en opposition avec les usages observés jusqu'ici par les deux adversaires, dans la guerre d'Espagne.

Dans la nuit de mercredi à jeudi, les républicains ont violemment attaqué, sur ce secteur, les positions d'El Coso. Complètement repoussés, ils ont abandonné une centaine de morts sur le terrain, aux abords immédiats des lignes des nationaux, et beaucoup plus encore plus loin. Parmi les cadavres, on a identifié ceux de plusieurs officiers. Durement éprouvés ainsi, les miliciens ne se sont livrés à aucune activité sur ce secteur durant la journée de jeudi.

Sur le front de Castellon, les nationaux continuent leur avance dans la région au sud du Miares. A l'ouest d'Onda, ils ont occupé plusieurs collines, le sanctuaire de Santa Barbara, la maison de cantonnier de Prades, la fontaine Mayon. Dans le secteur de Bechi, la route allant d'Artana au carrefour situé à l'est de ce village a été traversée. Les nationaux se rapprochent des monts Puntal. On a dénombré sur le terrain plus de 300 cadavres de miliciens.

Sur le front du Sud, les républicains ont tenté une nouvelle attaque, vers l'aube, jeudi, dans le secteur de Peraleda de Zancejo. Elle a été repoussée comme les précédentes. Les opérations de l'armée nationale sur le front d'Andalousi ont eu principalement trois résultats : le premier, que les forces du général Franco, en avançant, ont libéré totalement la région minière de Penarroya ; cela a permis d'augmenter le rendement des mines, après avoir éloigné l'ennemi à une distance où il ne peut soutenir les attaques sur deux fronts différents ; enfin l'avance, d'une profondeur de plus de 18 kilomètres et sur un front de 30, a permis d'atteindre une ligne de positions remarquable, coupant tous les passages vers la vallée de la Serena. Les avant-postes des nationaux sont établis en montagne, ce qui constitue un atout en vue des opérations ultérieures.

***

Salamanque, 2. — L'avance des troupes nationales a continué sur le front de Castellon. A la suite des importantes positions conquises par les Nationaux au Sud-Est d'Onda le village de Bechi a été abandonné par les Républicains. Les troupes nationales y ont fait leur entrée à 18 h. hier.

Prague temporise

Le mécontentement à Berlin

Berlin, 1er. — Les journaux accusent les Tchèques de tendre à empêcher la clarification nécessaire et urgente de la position des Allemands des Sudètes à l'égard du gouvernement de Prague dont la tactique temporisatrice provoquera immanquablement une aggravation de la situation.

Le général Luetze en Italie

La Spezia, 1. — Le général Luetze a visité l'arsenal, les ouvrages militaires ainsi que des unités de la flotte.

Les cuirassés de 45.000 tonnes

L'adhésion de l'Italie

Londres, 1er juillet. — Un protocole analogue à celui qui a été signé avec la France et les Etats-Unis est intervenu avec l'Allemagne. L'Italie est tenue au courant des négociations. Elle adhérera au pacte naval dès que le pacte italo-britannique entrera en vigueur.

Le congrès des Pen Club

Prague, 1. — L'académicien ... netti, délégué italien au Co... Pen Clubs s'est retiré en ... testation contre les ... tains délégués

LA PR…

…d de l'"Ulus„

L'esser… …ne liquidation

…nouvelles nous sont parve-…'une d'Antakya et l'autre de …ve.

…e dépêche d'Antakya annonce que … président du Halkevi ainsi que les délégués de la communauté turque auprès des bureaux électoraux de la localité ont adressé une protestation, à Genève, au secrétariat général de la Société des Nations, au général de divsiion Asim Gündüz, au colonel Collet et au consul général de Turquie à Antakya.

Cette lettre de protestation explique toutes les irrégularités, vexations et attentats commis au cours des formalités d'inscriptions aussi bien par les fonctionnaires de l'Etat mandataire que par la commission genevoise.

Les signataires de la lettre ajoutent :

...qu'ils (eux) ne participeront pas aux inscriptions tant que les formalités y relatives ne se feront pas régulièrement.

En attendant, ajoutent-ils, nous considérons comme nulles et non avenues les inscriptions faites contrairement aux statuts du sancak et en dehors du maximum de calme et de sécurité qu'exigent des élections.

Quant à la dépêche émanant de Genève, elle annonce que le différend surgi entre la commission de la SDN et la Turquie a été de fait résolu. Les gouvernements français et turc ayant accepté en principe d'engager des pourparlers directs au sujet de leur différend, la commission n'a plus sa raison d'être et fin a été mise à la mission du secrétaire général M. Anker, représentant la Société des Nations auprès de la commission. Ce dernier, d'après une dépêche d'Antakya à la date du 24 écoulé, est parti pour Genève.

On sait que l'une des dernières manifestations de la commission a été d'oser prétendre que les pourparlers engagés entre les délégations militaires turque et française n'étaient pas conformes aux clauses du mandat.

Quoi qu'il en soit, la seconde liquidation a été faite. La première avait consisté, on s'en souvient, à mettre fin aux manœuvres des fonctionnaires des autorités locales qui n'avaient pas apprécié les intérêts de l'entente franco-turque et qui, au contraire, ont combattu ces intérêts et les bases de l'accord entre les deux Etats.

La seconde liquidation a lieu maintenant par la mise en disponibilité de la commission qui voulait empêcher, par son immixtion, l'obtention d'un résultat satisfaisant à la suite des pourparlers ayant été entamés.

Nous sommes face à face avec la France. A Antakya nos délégués militaires ; à Paris et à Ankara nos hommes politiques, sont en contact. Il n'y a plus aucun obstacle à la solution rapide et définitive de cette question du Hatay.

La troisième liquidation aura lieu par la fin de ce différend de la solution duquel dépendent l'amitié et l'union franco-turques.

Il n'y a plus un seul homme d'Etat français responsable n'ayant pas compris l'importance revêtue par la question du Hatay au point de vue des intérêts de la Turquie.

Si la France adopte une conduite adéquate à ceci et tient compte de la valeur de l'amitié turque, sous peu le ciel se sera complètement éclairci.

Pourquoi ne pas nourrir un tel espoir ? C'est-à-dire pourquoi ne pas arriver à un résultat que la raison, le droit et la paix ordonnent et obligent?

Pourquoi admettre que des conditions illogiques et anormales prévaudront pour toutes sortes d'intérêts et de provocations autres que les intérêts franco-turcs et ceux de la paix ?

Il ne peut y avoir une hésitation quelconque quand il s'agit de la préférence à donner à la voie à suivre.

Quand on envisage les profits avec leurs conséquences, quand on veut établir une comparaison entre ceux-ci et les faits découlant de la non-solution de la question, quand on désire enfin juger sainement le droit, le devoir et le prestige de la Turquie dans cette cause, l'utilité de la solution apparaît lumineusement. Il est à relever, et ceci a son importance, que ceux qui, à Paris, assument de grandes responsabilités, ont trouvé le temps et la possibilité de se renseigner dans le détail au sujet de la continuité du différend, de la cause elle-même, de l'intérêt de la Turquie dans cette affaire et de se délivrer aussi de l'influence des suggestions des agents coloniaux.

Depuis quinze ans la Turquie a prouvé qu'elle ne poursuit aucun autre but que celui de l'amitié avec ses voisins et de la défense de la paix.

Il faut donc que cette Turquie soit consolidée dans l'accomplissement de ce devoir et qu'on lui garantisse que cette politique n'ouvre pas la voie en ce qui la concerne à des appréciations fausses et faibles.

On peut dire que le Hatay est une grande occasion pour les Français.

F. R. ATAY

Après le congrès Travail et Joie

Rome, 1. — Les délégués au congrès Travail et Joie ont visité l'Agro Pontino et exprimé leur admiration …les réalisations du gouverne-… Ils sont partis ensuite …et Côme.

La Turquie par les chiffres

Antalya

Antalya est la perle de notre Méditerranée. Son sol, qui porte à la fois toutes les particularités des climats tropicaux et des climats tempérés, permet de cultiver des produits introuvables dans les autres parties de la Turquie. La province d'Antalya est devenue, au cours de ces dernières années, un grand centre d'installation des immigrés en même temps qu'un grand centre de culture des oranges, mandarines et citrons.

La superficie de la province s'élève à 19 479 k.c. Elle est divisée en 9 sous-préfectures et possède une population de 249.609 habitants. Le nombre des citadins est de 22.003 hommes et 21.854 femmes, soit, 43 857 au total. La population de la sous-préfecture centrale est de 11.920 hommes et de 11.073 femmes, au total 22.993 âmes. Quant à la population rurale, elle est de 93.207 hommes et 105.545 femmes, ce qui fait 198.752 personnes.

La densité de la population n'est guère élevée dans la province d'Altalya. Elle est de 12, en moyenne, par kilomètre carré. Cette proportion est de 16 dans la sous-préfecture centrale, de 15 à Akseki, de 12 à Alanya, de 13 à Elmali, de 10 à Fenike, de 9 à Kaş, de 17 à Korkudeli, de 10 à Manavgat, de 11 à Serik. Le nombre des villages s'élève à 569, et leur population moyenne est de 349 habitants. Chacun de ces villages est une petite merveille du point de vue de la situation et de la nature qui les entoure. C'est pourquoi Antalya est une de nos provinces comprises dans le nouveau programme d'installation des immigrés.

On compte dans la province 59.6 0|0 de célibataires hommes et 40.4 0|0 mariés. Il y a d'autre part 46 0|0 de femmes célibataires, 38 8 0|0 de mariées et 14.3 0|0 de veuves.

42.5 0|0 de la population d'Antalya vit des produits de la terre. Ce nombre s'élève à 50.934 hommes et 52.213 femmes. En outre, 5.662 hommes et 1.713 femmes appartiennent aux petits métiers. Comme la province possède également de très belles forêts, 1.323 hommes et 720 femmes s'y occupent de l'industrie du bois.

Kütahya

Le recensement de 1935 établissait que la population de Kütahya était de 347.682 habitants : 55.305 pour la population rurale.

Kütahya est une de nos provinces les plus peuplées. Sur sa superficie totale qui est de 14.415 k|m.carrés, la densité de la population atteint en moyenne 24. Ce chiffre est de 21 dans la sous-préfecture centrale, de 26 à Emet, de 22 à Gediz, de 24 à Sinav, de 32 à Tavşanli et de 25 à Uşak. Une des particularités démographiques de la sous préfecture centrale consiste en ce que le nombre des hommes dépasse celui des femmes. Sur un total de 17.785 habitants, 9.234 sont des hommes et 8 551 des femmes. En outre, le nombre des femmes célibataires et mariées y est presque égal : on compte 76.921 femmes mariées et 76.161 célibataires. Par contre, l'écart est plus sensible chez les hommes ; les célibataires, en effet, sont au nombre de 91.669 et les hommes mariés de 70.400. La proportion des invalides est de 2.2 0|0.

Dans toute la province, le nombre des femmes cultivateurs dépasse celui des hommes : On y compte 80.634 hommes et 87.006 femmes adonnés aux travaux de la terre. L'industrie est aussi considérablement développée dans cette province où 11.282 hommes et 3.612 femmes y sont employés aux travaux industriels. Le nombre de rentiers s'élève à 118 hommes et 394 femmes.

Bolu

La province de Bolu est une des régions du pays les plus riches en forêts. La population de sa sous-préfecture centrale est de 7.835 habitants, qui se divisent en 4.037 hommes et 3.798 femmes. Le nombre des hommes y est supérieur à celui des femmes. 12 173 hommes et 13 334 femmes, 25.527 âmes au total forment la population citadine. La population totale de la province s'élève à 248 027 habitants, se divisant en 144.923 hommes et 133.104 femmes. Sa superficie entière est de 11.140 kilomètres carrés, et l'on calcule une densité de 22 habitants par klm.

Mais cette densité varie considérablement selon les sous-préfectures; par exemple, celle de Duzce, qui a une superficie de 1.100 kilomètres carrés, compte 71 habitants par klm.

Les 741 villages de la province de Bolu comptent en moyenne 200 habitants. La population rurale s'élève à 102.750 hommes et 119.750 femmes, formant un total de 222.500 âmes.

Il existe, dans la province de Bolu, 85 centenaires, dont 30 hommes et 55 femmes, et la proportion des invalides y est de 22 o|o.

Le nombre des célibataires et des mariés est presque égal. Il existe contre 58.910 femmes célibataires 55.726 mariées, et 65 866 hommes célibataires contre 47.063 mariés.

La plus grande partie de la population s'occupe d'agriculture. On compte 132.139 cultivateurs 73.116 femmes et 59.073 hommes, ce qui est une preuve éloquente de la fertilité du sol de Bolu. D'autre part, 4 349 hommes et 427 femmes, soit 4.776 personnes au total sont, adonnés aux petits métiers.

LA VIE LOCALE

LE MONDE DIPLOMATIQUE

Le deuil de L. L. M. M. le roi et la reine d'Angleterre

Ankara, 1 A. A. — A l'occasion du décès de la comtesse Strathmore, le Président Atatürk et le roi George VI ont échangé les dépêches suivantes :

Sa Majesté George VI.

Londres

Je viens d'apprendre avec une vive affliction la perte que Votre Majesté et Sa Majesté la reine viennent d'éprouver en la personne de la comtesse de Strathmore.

Je prie Votre Majesté de croire à la part très sincère que je prends à son deuil ainsi qu'à celui de la famille royale et d'agréer l'expression de ma douloureuse sympathie.

K. Atatürk

The President of the Turkish Republic,

Ankara

The queen and I are very grateful to you Mr President for your expressions of sympathy on the death of her Majesty's Mother and we thank you most sincerely for your kind condoleances.

George R. I.

LA MUNICIPALITE

La plage chère

Un lecteur du *Haber* se plaint de la majoration des tarifs appliqués cette année à la plage de Florya. Il cite à ce propos des chiffres intéressants.

L'année dernière on payait pour une grande cabine 150 pts. les jours de semaine et 300 les dimanches. Il a été décidé d'unifier les prix. Et on l'a fait sur la base des prix les plus élevés, de façon que les jours ordinaires, également, le prix de la cabine a été porté à 300 pts. L'augmentation est de 100 o|o.

Pour les petites cabines à un seul occu-pant on payait l'année dernière — sauf à la «Yeni plaj» — de 20 à 23 pts. les jours ordinaires ; ce montant était majoré les dimanches. Cette année on a aboli la différence entre les dimanches et les jours ordinaires; et l'on a établi à 60 pts. le prix unique. Les mêmes cabines de la «Yeni Plaj» coûtaient, l'année dernière, 50 pts. pour une personne, 75 pts, pour 2 personnes et 100 pour 3 personnes ; le dimanche, les prix étaient de 75, 100 et 120 pts. Cette année les prix ont été fixés, pour les dimanches et les jours de semaine, à 55, 90 et 120 pts.

L'entrée au casino était libre, à condition de prendre une consommation; cette année, on perçoit un droit d'entrée de 15 pts.

Comment expliquer ces majorations à un moment où un effort si heureux et si réel est entrepris par les autorités en vue de rendre les distractions et amusements accessibles à toutes les bourses ! D'ailleurs les plages et les bains de mer ne sauraient être assimilés à un cinéma ou à une brasserie; plus qu'un lieu de divertissements, elles intéressent au premier chef la santé publique.

Qu'en pense la Municipalité ?

Les plaintes des hôteliers de Sirkeci

L'association des hôteliers s'est adressée à la Municipalité en vue de dénoncer la malpropreté des rues et ruelles aux abords des hôtels de Sirkeci. La poussière, les ordures accumulées font fuir la clientèle de ces établissements. On demande que les rues en question soient arrosées et balayées quotidiennement. La Municipalité n'a pas répondu à cette démarche.

Notons à ce propos que les hôtels de Sirkeci traversent actuellement une véritable crise. Les loyers ayant baissé partout, leur clientèle habituelle, qui était formée par les voyageurs d'Anatolie, préfère se rendre, en été, au Bosphore et, en hiver, dans les hôtels de Beyoğlu.

La comédie aux cent actes divers...

Le rapt

Vous connaissez l'histoire de la chèvre de M. Seguin. Elle lutta toute la nuit contre le loup, puis au matin, le loup la mangea. La jeune Rebia, de Çatalça, a été plus heureuse et surtout plus énergique. Trois hommes l'avaient enlevée. Elle lutta contre eux toute la nuit ; elle se défendit avec ses dents, avec ses ongles et au matin comme on l'entraînait, en la tirant par les cheveux, dans un champ, les chiens de garde se lancèrent contre ses ravisseurs et la sauvèrent.

Les trois mauvais drôles ont comparu hier devant le tribunal d'Istanbul. Ce sont : Ramiz Göksu, libertin impénitent qui avait monté toute l'affaire et ses deux acolytes, un berger et un cocher. Le premier est célibataire. Les deux autres sont mariés et pères, à eux deux, de quinze enfants !

A leurs côtés a pris place un triste sire, le père adoptif de Rebia qui était de connivence avec les ravisseurs et, qui contre paiement d'une certaine somme, avait consenti à se prêter à une mise en scène, destinée à sauvegarder les apparences et à lui donner l'air d'avoir défendu la jeune fille.

Hier, les quatre prévenus sont revenus sur les aveux qu'ils avaient faits devant la gendarmerie de Çatalça. Rebia a fait par contre une déposition accablante pour les quatre individus.

L'honneur de l'absente

Le Bulgare Sotir, ouvrier dans une fabrique de produits manufacturés, dont le domicile est à Feriköy, rue du Soldat Inconnu (Adsiz Nefer), Ali, habitant au No 135 de l'Avenue de Kurtuluş, le peintre en bâtiment Yani, établi rue Mektep, et le jardinier Etem, qui loge non loin du cimetière grec de Kurtuluş, sont quatre compères habitués à s'offrir de concert de fréquentes beuveries dans les petits cafés de Şişli. Ils étaient attablés l'autre soir en présence de petits verres et de grandes bouteilles de raki.

Tout en buvant, on parlait. Et comme c'est généralement le cas on parlait jupons.

L'un des membres du quatuor bachique se prévalut des faveurs, réelles ou supposées, qu'aurait pour lui une jeune personne dont il n'hésita pas à citer les nom et prénom. Or, il se trouva que ses trois interlocuteurs estimaient avoir des droits exclusifs sur cette fille. Le raki aidant, chacun prit à sa façon la défense de la belle. On échangea des propos aigres-doux, puis des insultes et, enfin, des coups.

Lorsque les agents de police arrivèrent, appelés en toute hâte par le personnel de l'établissement, Sotir et Ali gisaient sous la table, la figure en sang ; Yani et Etem cherchaient à s'éloigner. On les a appréhendés et les deux blessés ont été conduits à l'hôpital.

La mésaventure du "simitci"

Le marchand ambulant de « simit » Yusuf a été trouvé grièvement blessé, le long de la chaussée du boulevard Atatürk, à Karagümrük. La police a acquis la conviction, à la suite de l'enquête, que l'agresseur de Yusuf est un certain Vahid.

Il semble que le « simitci » — qui est un adolescent de dix-sept ans à peine — avait été invité par Vahid à vider de compagnie quelques verres de raki. (Encore !) Yusuf, peu habitué à la boisson, ne tarda pas à sombrer dans une ivresse à peu près complète. C'est le moment qu'attendait Vahid qui nourrissait, dit-on, des velléités aussi inavouables que contre nature à l'égard du malheureux.

Mais si ivre qu'il fût, lorsqu'il vit son compagnon risquer des gestes audacieux et précis, Yusuf eut, dans un éclair, la notion exacte du genre de danger auquel il était exposé. D'un coup de poing il envoya Vahid sous la table et, rassemblant ses forces, il tenta de s'en aller sans trop tituber.

Dépité, furieux, l'homme courut après lui. Saisissant un bâton il lui en porta un formidable coup à la tête.

A l'hôpital de Cerrah paşa où le jeune marchand ambulant a été conduit il a expiré vers l'aube. Son meurtrier n'a pu être encore retrouvé.

La vengeance du mari

On se souvient peut-être de ce mari trompé ou du moins qui croyait l'être qui a poignardé dans les corridors du tribunal de paix de Fatih l'infidèle contre laquelle il avait introduit une action en justice. Le tribunal dit des pénalités lourdes devant lequel cette sanglante affaire a été portée cherche à établir si Şükriye — c'est le nom de la victime — était effectivement coupable.

Les témoignages recueillis à cet égard sont affirmatifs.

— Un jour, au cours de ma ronde dans le quartier, rapporte le gardien de nuit Şaban, de Karamustafapaşa, je vis l'auto de Lûtfu s'arrêter devant la porte du prévenu. Şükriye parut aussitôt à la fenêtre et ils échangèrent des signes d'intelligence.

Un agent de police dépose qu'il avait dressé un procès-verbal de flagrant délit à l'égard de Şükriye et du chauffeur Lûtfu. Les dossiers doivent se trouver au corps de garde de Çinar.

Enfin, le prévenu a versé au dossier un lettre, signée Lûtfu, et qu'il déclare avoir trouvée sous le coussin de sa femme. Le chauffeur informe Şükriye qu'il a rompu d'avec sa maîtresse et qu'il a divorcé avec sa femme légitime demeurant à Bakirköy. « Désormais, ajoute-t-il, toi seule comptes dans ma vie ». Et il lui indique l'adresse d'une maison, à Halicioğlu, quartier Turşucu, où ils pourront se voir sans témoins. La lecture de ce document a produit une certaine impression sur le tribunal.

En somme, le mari qui disposait de preuves si accablantes contre l'infidèle pouvait être assuré d'obtenir le divorce. Il a dû céder à une réaction soudaine et inconsciente venue de plus profond de son être en présence de la femme qui le bafouait et que, peut-être, il aimait encore. Et, dans un élan irraisonné, il a tué..,

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Cette fois, nous pouvons y croire...

M. Asim Us enregistre avec satisfaction, dans le «Kurun», les nouvelles au sujet de la réalisation de l'accord tant attendu, à Paris et à Antakya.

Il y a des indices démontrant que le gouvernement de Paris s'est finalement rallié à la thèse turque. La nouvelle que l'effectif des troupes turques devant se rendre au Hatay en vue d'y assurer le maintien de l'ordre, de concert avec les Français, a été fixé à 2 5000 hommes, est confirmée de diverses sources. On affirme même que les deux parties se sont accordées pour fixer les lieux de cantonnement des effectifs en question.

La question de la collaboration militaire étant ainsi réglée en fait, la création au Hatay d'un gouvernement basé sur la majorité turque peut être considérée comme certaine.

Il y une autre preuve de ce que la question du Hatay est entrée dans la phase du règlement.

Elle réside dans le fait que les journaux français, qui, jusqu'à ces jours derniers, ne s'exprimaient guère en termes favorables à l'entente turco-française, ont changé de langage. Un article paru dans *Le Journal*, constitue un exemple à cet égard. Il constate que, tandis qu'en Europe Centrale, la politique allemande se développe vers l'Orient et qu'en Palestine. le nationalisme arabe prend une attitude agressive, la place occupée par la Turquie dans la politique anglaise acquiert une importance croissante. Et il ajoute que la collaboration franco-anglaise a une influence sur la question du Hatay qui évolue de jour en jour en faveur des Turcs.

A vrai dire ce n'est pas à l'honneur de la diplomatie française, dont on vante la clairvoyance, qu'elle ait eu besoin de l'intervention de la Grande-Bretagne, l'alliée de la France, et des efforts qu'elle a été obligée de déployer à cet effet, pour apprécier la valeur internationale de l'amitié turque. Au demeurant, le fait que de gré ou de force, l'Angleterre soit parvenue à entraîner son alliée, dans la voie de la raison n'en constitue pas moins un précieux avantage.

Dominer les haines et les excès...

M. Ahmet Emin Yalman commentant l'amnistie accordée aux «150» écrit notamment, dans le «Tan» :

Nombreux étaient, dans le pays, ceux qui n'étaient pas favorables à un tel sacrifice. Beaucoup de nos députés ont exprimé ce point de vue. Ils ont librement épanché leurs sentiments à la tribune de la nation.

Ils ont employé un langage sévère. Mais il fallait, avant que le dossier ne fût fermé, que ces paroles amères fussent prononcées en présence de l'histoire.

Mais maintenant, après que tout a été dit et que le Kamutay a décidé d'un commun accord sa décision de clémence, personne n'a le droit de déchirer le voile du pardon, de semer la haine et les excès. Agir ainsi, c'est vouloir réduire à néant, en pratique, la décision proposée par le gouvernement et adoptée par le Kamutay, en vue d'un objectif élevé.

Nous n'oublierons rien. Mais nous ne le dirons pas à ces hommes à qui nous avons pardonné, à moins qu'ils ne nous y obligent eux-mêmes. Le Turc n'est pas homme à se dédire. Chez nous le mot de pardon revêt son plein sens. Mais ci ces gens-là viennent ici et ne comprennent pas la voie suivie par la Turquie nouvelle, s'ils ne se rendent pas compte qu'il n'y a plus de place pour les querelles e… …nion» et l'«Entente», s'ils n'a… pas l'union, qui est notre plu… trésor, nous aurons le droit … leurs fautes à la face de chac… …t de prendre des mesures … …gard.

Le nationalisme tu…

M. Nadir Nadi donne dans … …huriyet » et la « République » … …on du nationalisme turc qui … …ande par une rare élévation … …de sentiments. Il écrit notam… :

On ne doit pas s'attendre à … ré-compen… sous prétexte qu'on …endu tel et te… …ervice à la nation.

Vous d…ez estimer les serv… que vous rend… non point com… une faveur, mai… comme un devo… Vous trimerez av… un entrain in…érable jusqu'à la fin de vos jours. E… Turc dans l'âme n'e… possible que … si ce… vient du cœur … voilà pourq…oi, du reste, la loi ne … pas défini, …aissant ce soin aux dispositions indiv…duelles.

Le fait pour u… masse d'homme… de faire des élans … le progrès en ta… que nation dépend … la mesure do… cette capacité psychologique … est … partie parmi ses membres. Tout hom… me qui se sent Turc avec toute l'impé… tuosité de son cœur, … est Turc da… l'âme — dans toute l'acception de … terme — et non poin… seulemen… d'après les formalités légales, que… que puisse être sa race ou sa religi… A ce point de vue « être Turc », c'… dans la jeunesse, un espoir po… l'avenir, et, plus tard, c'est l'œuvre … alisée.

Il n'y a rien de changé...

C'est la conclusion à laquelle par… M. Hüseyin Cahid Yalçin, dans le « … Sabah», après un minutieux exame… l'histoire politique de l'Europe d… 1800.

L'Angleterre ne supporte l'h… nie d'aucune grande puissan… … ce soit la France ou l'Allemagne. L… gleterre a fait une tradition qu… applique scrupuleusement du … cipe de l'équilibre des forces su… Continent. Aussi longtemps que s… terrain politique, on ne pourra … reposer sur les conceptions du d… de la justice pour assurer les d… l'existence, il sera nécessaire et … gatoire de recourir à de pareill… sures. Donc, inutile de nous ém… et de nous plaindre en vain. S… est possible, réformons-nous n… mes et cherchons le salut dans … te accord international.

LES I…

Engagements de nouveaux agen…

Le personnel de surveillance … Douanes d'Istanbul étant ins… le cadre existant sera accru. De… dits ont été inscrits à cet effet a… get. En raison de l'extension co… dérable du littoral d'Istanbul on a… songé à créer un corps d'agents d… niers à motocyclette. Les … faites dans ce sens ont d… sultats très concluants. Aus… donnera la préférence, lors de l'… gagement du nouveau personnel, a… jeunes gens qui savent aller à … cyclette. Les examens d'admission … ce nouveau personnel auront … lundi, à la direction des Douanes d… tanbul. De nouvelles motocyclet… seront aussi achetées.

Le grand rapport des secrétaires fédéra…

Rome, 1. — Le ministre-secrét… du parti, M. Starace, a reçu … grand rapport les secrétaires fé… raux du parti fasciste.

EN HAUT : — Le général Asim Gündüz et ses collaborateurs devant l'i… meuble occupé par notre délégation à Antakya.

EN BAS : — La foule attend le retour du général, à l'issue de la réuni… des états-majors, pour l'acclamer

J BEYOGLU

traînée

IEUDONNÉ

, Fanny était entrée bonne chez les demoisel- n'était pas une sinécure. ne aurait été plus dure ces deux vieilles filles hes mais se privaient de ite de manquer ? n'avait pas eu le choix. le avait été élevée par avait attendu avec im- ce qu'elle eût l'âge pour la La petite n'avait rien dit. Malgré qu'on pouvait raconter sur les demoiselles, elle avait dans n'elle ne pouvait pas être plus eureuse que chez sa parente. Elle rçut vite du contraire. Ces vieilles n'avaient aucune pitié pour une le qui n'avait d'autre défense es larmes.

demoiselles Dumieu ne la bat- pas. Elles n'allaient pas se salir ins, bien sûr, à toucher cette n, mais quand la tante venait, rs de marché, elles lui disaient tant la tête que sûrement elles urraient garder Fanny et elles aient le dos tandis que la mère hom la tançait, l'insultait et tapait imps.

da gamine n'avait pas quinze ans de d ie frère des demoiselles vint pas- emes vacances chez ses sœurs. quetait un gros homme, dans le ligies duquel brillaient de petits c'e folichons. Il avait le teint fleuri, po goût de la chair fraîche. Trois re s après son arrivée, il culbuta y sur son propre lit, pendant que œurs étaient à la grande messe. s quoi il lui donna cent sous, lle regarda avec émerveillement, t d'aller cacher la pièce dans un de souris de sa soupente.

s que les sœurs avaient tourné le noré Dumieu rejoignait la Ce n'était pas un méchant quand il sortait, il lui rap- en cachette de bonbons ou des aux. Mais il fallait qu'il reparte Paris où il était négociant en l donna un billet de cinquante à Fanny et il lui promit de venir pour Noël.

il ne vint pas et Fanny en a d'autant plus de peine qu'elle ait un scandale, qui ne manqua éclater au printemps, quand trouva mal au milieu du jardin les deux demoiselles ne purent une voisine d'aller chercher ecin.

teur n'eut pas à chercher atorze heures : il annonça ite que la boniche allait bébé d'ici quelques semaines donné son jeune âge elle oin de ménagements.

ecin n'était pas sorti que les demoiselles prenaient déjà leurs ons pour prévenir la tante et la nièce, mais Fanny n'attendit ce dénouement dramatique. and la tante arriva, elle était partie. employé de la gare, qui était ment son parent, dit bien qu'il ue partir pour Paris par le sept heures quarante. Les filles pensaient qu'elle leur it volé de l'argent pour prendre billet. Mais elles firent vingt fois comptes pour constater qu'il ne manquait rien.

our le payer, ce billet, Fanny avait pensé presque tout l'argent qu'Ho- é Dumieu, pendant son séjour, lui ait donné par petites sommes, plus cinquante francs en papier qu'elle it été obligée de défendre des ris.

En arrivant à Paris, elle se sentit rdue et elle avalait des larmes. Son e était d'aller chez Honoré dont connaissait vaguement l'adresse. is, que voulez-vous que fasse une ite fille à minuit dans une grande le où elle vient pour la première is?

Fanny s'installa sur un banc de la e où elle s'endormit, mais deux gents vinrent se pencher sur elle, nterrogèrent et la conduisirent au ste. Toutefois, quand on vit qu'elle it enceinte, on l'ammena à l'hôpital un peu plus de ménagements.

s émotions avaient troublé pro- ndément l'organisme de cette enfant. surlendemain, elle mit au monde, x mois avant terme, une petite lle qui mourut, et la mère, la petite ère mourut à son tour tout bêtement ns se débattre, sans se raidir, comme ç'avait été, au fond, le parti le plus mple qu'elle eût dû prendre.

Quand, à son entrée à l'hôpital, on i avait demandé qui l'on devait pré- enir en cas d'accident, elle avait ré- ondu ; «Personne». Mais on avait nsisté et elle avait donné l'adresse 'Honoré Dumieu.

On annonça à celui-ci que Fanny ouin était morte. Il envoya, avec un ouquet de fleurs, un de ses employés ui se dispensa de suivre le corps jus- u'au cimetière.

Honoré, puisque la petite était par- ie, pensa qu'il pouvait retourner chez es sœurs. Les jeunes bonnes ne leur vaient pas réussi ; c'était maintenant ne pauvre vieille, branlante, qu'elles écablaient...

Honoré regardait curieusement cet- e servante courbée, dont les mains remblaient.

Mlle Annette, l'aînée, dit, pleine de éticences :

— On a encore moins d'ennuis qu'a- vec les gamines...

Honoré voulut savoir si ses sœurs se doutaient de quelque chose.

— Qu'est-ce qu'elle est devenue, Fanny ?

Mlle Odile, la cadette, lui répondit :

— Ça ne doit pas être bien intéressant, je te le jure. Une traînée...

Le congrès Travail et Joie

Rome, 30. — La séance de clôture du congrès Travail et Joie s'est tenue au local d'Exposition du Dopolavoro. De nombreuses motions tendant au développement toujours plus grand des institutions des loisirs ouvriers et exprimant une vive admiration pour l'œuvre accomplie dans ce sens par l'Italie ont été adoptées.

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves

Lit. 847.596.198,95

Direction Centrale MILAN

Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES, NEW-YORK

Créations à l'Etranger :

Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beaulieu Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc).

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdy, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique

Banca Commerciale Italiana et Ruman Bucarest, Arad, Braïla, Brosov, Constantza, Cluj Galatz Temiscara, Sibiu

Banca Commerciala Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Demanour Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger

Banca della Svizzera Italiana : Lugano Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.

(en France) Paris.

(en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé

(au Brésil Sao-Paolo, Rio-de-Janeiro Santos, Bahia Cutiryba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco).

(au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Baranquilla.)

(en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italiana, Budapest Hatvan' Miskole, Mako, Kormed, Oros haza, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Guyaquil Manta.

Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Caliao, Cuzea, Trujillo, Toana, Molliendo, Chiclayo, Ica' Piura, Puno Chincha Alta.

Hrvatska Banka D.D Zagreb, Soussak

Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy

Teléphone : Péra 44841-2-3-4-5

Agence d Istanbul, Allalemciyan Han.

Direction : Tél. 22900. — Opérations gèn 22915. — Portefeuille Document 22903 Position : 22911.—Change et Port 22912

Agence de Beyoğlu, Istiklâl Caddesi 247 A Namik Han, Tél. P. 41046

Succursale d'Izmir

Locationde coffres rts a Beyoğlu, à Galata Istanbul

Vente Travaller's chèques B. C. I. et de chèques touristiques pour l'Italie et la Hongrie.

Nous prions nos correspondants éventuels de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

Vie économique et financière

La physionomie du marché

L'abondance de la récolte et la conclusion de nouveaux traités commerciaux offrent d'heureuses perspectives

Les pourparlers avec le Reich, l'Italie et les E. U.—La situation des céréales. — Offres de toutes parts.

M.Hüseyin Avni écrit dans l'*Akşam* :

La saison des exportations a commencé; le marché s'est raminé.

Les pourparlers en vue de la conclusion de nouveaux traités de commerce suscitent un vif intérêt sur la place. La direction du Türkofis au ministère de l'Economie s'est mis à l'œuvre en vue de la préparation de ces traités. On sait que notre délégation qui doit mener les pourparlers avec le Reich est déjà partie pour l'Allemagne. Les pourparlers turco-espagnols commenceront prochainement. Ce sont surtout les exportateurs d'œufs qui s'intéressent à une reprise éventuelle des relations commerciales avec Barcelone. La conclusion d'un nouveau traité de commerce avec l'Italie présente un intérêt tout particulier pour nos exportateurs de céréales.

L'Italie, en vertu du traité en vigueur entre les deux pays, nous achète de l'orge et du blé. Du fait des transactions normales en cours, nous nous trouvions dans la balance des paiements en position de créanciers à l'égard de l'Italie. Tenant compte de ce fait, on a autorisé l'importation de contingents importants de cotonnades en provenance de ce pays. Ceci a été l'occasion d'une animation nouvelle sur la place. Les marchandises qui attendaient depuis des mois en douane ont pu être livrées au marché à la faveur d'un décret-loi. Parmi les marchandises, il y a des articles pour dames.

Les pourparlers turco-américains se poursuivent. La délégation américaine attend de nouvelles instructions des Etats Unis. Le fait que les négociations sont dans une phase satisfaisante réjouit les négociants intéressés. Toutefois, ainsi que nous l'écrivions récemment, tant que nous ne disposerons pas de devises en Amérique, il ne sera guère possible de se livrer à des importations de ce pays. Cette impossibilité durera jusqu'au moment où commencera la saison des exportations d'Izmir à destination de l'Amérique.

La situation de la récolte.— Les prévisions au sujet de la récolte se confirment de plus en plus. La récolte de blé de cette année est de près de 3 millions de tonnes. Le seigle est plus important que l'année dernière. Les ensemencements avaient été accrus à la suite de la demande parvenue l'année dernière de l'étranger.

L'année dernière on avait eu, en effet, quelque peine à satisfaire aux commandes parvenues d'Europe.

La récolte d'orge est également abondante. Celle des régions de Kütahya et d'Eskişehir est supérieure en qualité à celle de l'année dernière. Nos orges sont demandées en Italie, en Belgique, et en Angleterre. Des pourparlers en vue de l'achat de contingents importants d'orges de Turquie ont été entamés au nom d'un groupe belge.

Tabac.— Des offres au sujet de nos tabacs parviennent de Tchécoslovaquie, de France, d'Allemagne, d'Egypte et de Suisse. Une délégation de la Régie polonaise viendra d'ici à une semaine et entreprendra des pourparlers avec nos négociants.

Opium. — Le monopole des Spiritueux s'est intéressé de plus près cette année aux producteurs d'opium. Les paiements opérés sous forme d'avances et de crédits ont satisfait les producteurs. Des envois, en petites quantités, ont eu lieu à destination de l'Extrême-Orient et des pays de l'Europe Centrale.

Fruits secs.— Il n'est pas possible de formuler un jugement à l'égard de la récolte de cette année de fruits secs. On dit seulement que la récolte de noisettes de la région de Trabzon sera abondante.

Il est impossible de se livrer, dès à présent, à aucune prévision au sujet de la récolte de raisin et de figues.

Matières premières textiles. — Les demandes de cotons de la quantité «akala» continuent à parvenir de Roumanie. C'est dire que ce pays est appelé à constituer un nouveau débouché pour nos cotons.

Des offres sont faites de France au sujet des divers types de nos cotons. La Société franco-turque de Paris a demandé des échantillons de nos cotons. Des demandes parviennent aussi de Pologne. On prévoit qu'à la suite des achats tant pour le marché intérieur que pour l'étranger il ne restera guère une seule balle de coton.

L'Italie a demandé des échantillons de mohair. Les demandes continuent à parvenir d'U. R. S. S., d'Angleterre, de Tchécoslovaquie.

Bref, s'il faut résumer la situation en quelques mots nous dirons qu'en raison de l'abondance de la récolte et en raison aussi des nouveaux traités de commerce qui ont été conclus, d'heureuses perspectives s'offrent à notre commerce extérieur.

Notre commerce avec la Palestine

On sait que la Palestine ne possède qu'une industrie insignifiante et sa production agricole ne suffit pas aux besoins de sa population qui s'accroît d'environ 50.000 âmes par an. C'est pourquoi les importations de l'étranger en produits industriels et agricoles ont augmenté sensiblement jusqu'en 1935, tandis qu'en 1936 et en 1937 elles ont diminué de beaucoup à cause des troubles et de la crise économique et commerciale qui en a résulté. Ainsi, de 17.853.493 Lstg qu'elles avaient atteint en 1935, les importations palestiniennes ont baissé en 1936 à 13.979.023 Lstg. Pour les mêmes motifs les exportations de la Palestine oni baissé de 4.215.485 Lstg en 1935 à 3.625.233 Lstg en 1939.

Les principaux articles d'exportation de la Palestine sont les hespérides (oranges, pamplemousses, citrons) dont il a été exporté 5.867.442 caisses en 1935 et 10.786.365 caisses en 1936. La plus grande partie de cette production — 6.520.805 caisses — a été en 1936 en Angleterre, 549.313 caisses aux Pays-Bas, 294.899 en Suède, 279.000 en Pologne, 244 817 en Allemagne. Viennent ensuite la France, la Belgique, la Roumanie, la Tchécoslovaquie, la Norvège.

L'examen des chiffres des importations en Palestine pendant les années 1926-1936 montrent que les articles en provenance de la Turquie sont environ huit fois plus importants, en valeur, qu'il y dix ans. Notre pays vient immédiatement après la Roumanie et avant la Yougoslavie, la Bulgarie et la Grèce, parmi les Etats balkaniques fournisseurs de la Palestine. Voici d'ailleurs ces chiffres, exprimés en Lstg :

Années	Grèce	Bulgarie	Roumanie
1926	30.632	7.238	212.311
1927	27.942	32.711	198.345
1928	35.777	37.177	213.468
1929	23.193	67.843	189.275
1930	15.344	74.416	247.221
1931	14.742	54.769	359.576
1932	28.606	95.182	518.619
1933	96.418	88.614	581.635
1934	73.501	148.818	953.343
1935	54.720	296.382	1208.204
1936	43.589	128.467	1067.850

Années	Turquie	Yougoslavie
1926	33.772	39.949
1927	57.539	41.217
1928	68.431	43.217
1929	48.142	27.691
1930	71.923	16.806
1931	81.691	11.677
1932	201.875	85.449
1933	361.056	65.509
1934	495.268	174.440
1935	338.307	201.285
1936	267.764	155.950

Comme il est naturel, la presque totalité du commerce d'importation et d'exportation de la Palestine, à l'exception du commerce avec la Syrie et l'Egypte, se fait par les ports de Jaffa et Haïffa. Les 596 vapeurs ayant opéré à Jaffa et les 1848 ayant opéré à Haïffa au cours de l'année 1936 représentent 25 pavillons, dont les principaux sont les suivants : anglais 425 vapeurs, tonnes 1.005.092 : italien 263 vapeurs, tonnes 1.057.665 ; français 191 vapeurs tonnes 996.436 ; hellénique 118 vapeurs, tonnes 119.116 ; allemand 110 vapeurs, tonnes 204.952.

LA PRESSE

" Arkitekt "

Nous venons de recevoir le dernier numéro de cette si remarquable revue d'architecture. Nous relevons au sommaire :

Le nouvel Hôtel Thermal de Yalova, par l'Arch. Sedat Hakki Eldem.

L'utilisation des terrains vagues des villes turques, par le Dr. Ing. Martin Wagner.

La période d'architecture qui a suivi celle du style pur turc, par l'Arch. Kemal Altan.

L'exposition de peinture de la Maison du Peuple à Ankara.

L'activité de construction à l'étranger.

L'Architecture Nationale.

La crise du ciment à Istanbul.

Bibliographie : Glass in architecture and Decoration.

Nouveau règlement municipal pour l'obtention des permis de construction.

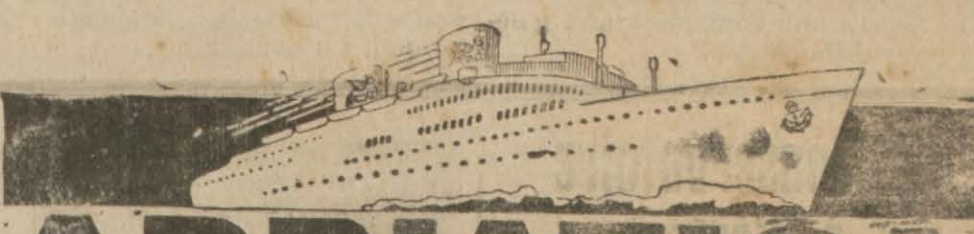
Comme d'habitude la présentation typographique est parfaite. De nombreux clichés bien nets émaillent le texte d'un grand intérêt.

LA TURQUIE TOURISTIQUE

L'école des garçons de restaurant

L'administration des Voies Maritimes envisage de créer une école de garçons d'hôtel et de restaurant en vue d'assurer les besoins des entreprises placées sous son contrôle. De ce fait, une importante lacune de notre organisation hôtelière sera comblée, étant donné que le personnel de la nouvelle école sera en nombre suffisant pour satisfaire aux besoins de toutes nos entreprises de ce genre et non de celles de la Denizbank seulement. Cette entreprise revêt une importance toute spéciale à un moment où la direction du Tourisme au ministère de l'Economie attache une importance particulière au problème de l'organisation hôtelière dans le pays.

Mouvement Maritime



ADRIATICA

SOC. AN. DI NAVIGAZIONE-VENEZIA

Departs pour	Bateaux		Service
Pirée, Brindisi, Venise, Trieste *des Quais de Galata tous les vendredis à 10 heures précises*	P. FOSCARI F. GRIMANI P. FOSCARI F. GRIMANI	8 Juillet 15 Juillet 22 Juillet 29 Juillet	En coinciden à Brindisi, Venise, Trieste, av les Tr. Exp. po toute l'Europe.
Pirée, Naples, Marseille, Gênes	CAMPIDOGLIO FENICIA MERANO	14 Juillet 28 Juillet 11 Août	à 17 heures
Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santi-Quaranta, Brindisi, Ancône, Venise Trieste	ABBAZIA QUIRINALE DIANA	7 Juillet 21 Juillet 4 Août	à 17 heures
Salonique, Mételin, Izmir, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste	ALBANO VESTA ISEO	30 Juin 14 Juillet 28 Juillet	à 18 heures
Bourgaz, Varna, Constantza	CAMPIDOGLIO VESTA QUIRINALE FENICIA ISEO DIANA	29 Juin 1 Juillet 6 Juillet 13 Juillet 15 Juillet 20 Juillet	à 17 heures
Sulina, Galatz, Braïla	CAMPIDOGLIO QUIRINALE	29 Juin 6 Juillet	à 17 heu

En coïncidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés «Italia et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations du monde.

Facilités de voyage sur les Chemins de Fer de l'Etat italien

REDUCTION DE 50% sur le parcours ferroviaire italien du port de débarquement à la frontière et de la frontière au port d'embarquement à tous les passagers qui entreprendront un voyage d'aller et retour par les paquebots de la Compagnie « ADRIATICA »

En outre, elle vient d'instituer aussi des billets directs pour Paris et Londres, via Venise, des à prix très réduits.

Agence Générale d'Istanbul

Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumhane, Galata

Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914
» » » » W.-Lits » 44634

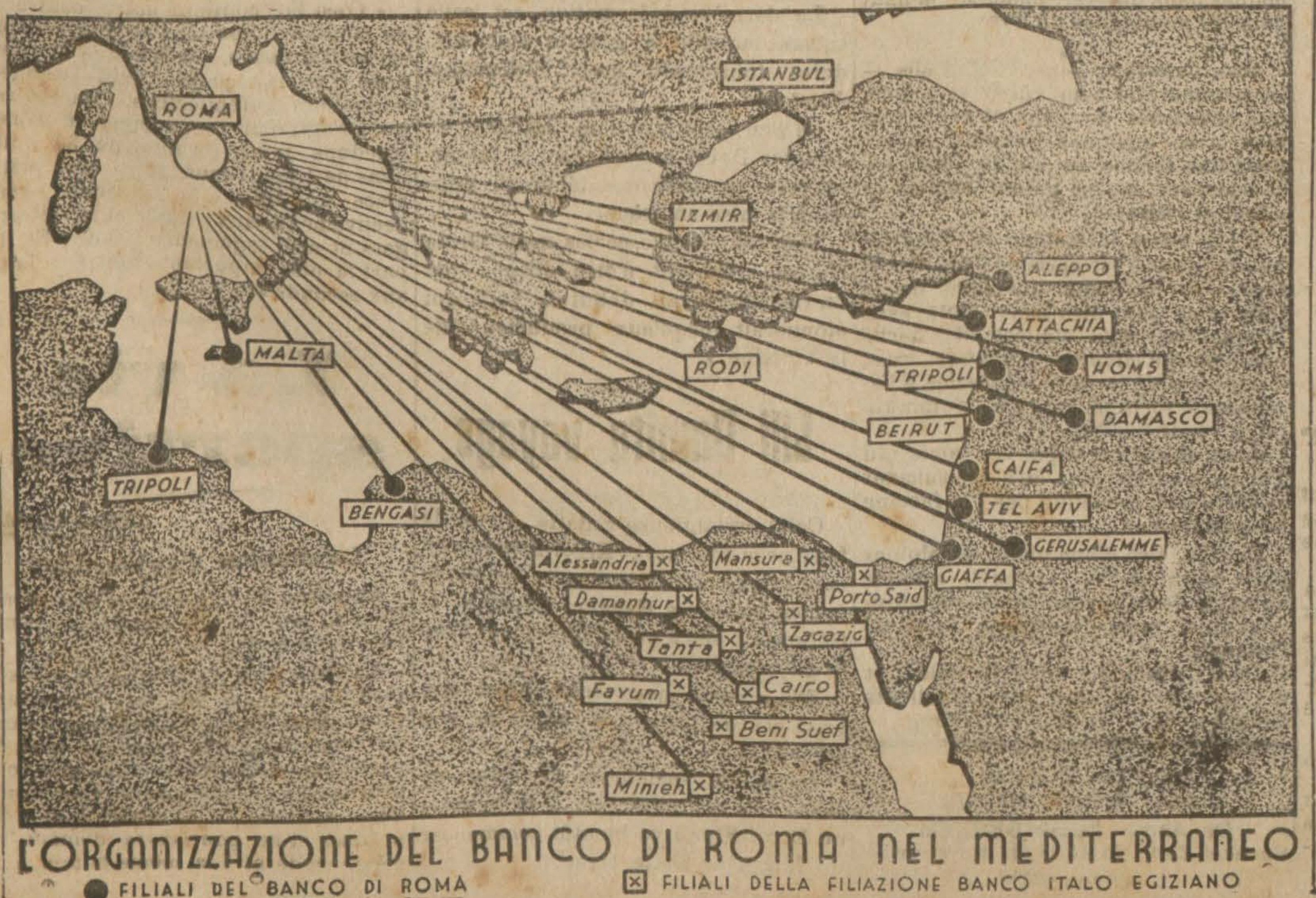
FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Hüdavendigâr Han — Salon Caddesi Tél. 44792

Départs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates (sauf imprévu)
Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	*«Hebe»* *«Ulysses»*	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	du 28 au 30 Juin du 2 au 4 Juillet
Bourgaz, Varna, Constantza	*«Juno»*	" "	vers le 11 Juillet
Pirée, Marseille, Valence, Liverpool.	*«Lisbon Maru»*	NIPPON YUSEN KAISYA	vers le 20 Juillet

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages Voyages à forfait.— Billets ferroviaires, maritimes et aériens — 50% de *réduction sur les Chemins de Fer Italiens.*

Sadresser à : FRATELLI SPERCO Salon Caddesi Hüdavendigâr Han Galata Tél. 44792



L'ORGANIZZAZIONE DEL BANCO DI ROMA NEL MEDITERRANEO

● FILIALI DEL BANCO DI ROMA ☒ FILIALI DELLA FILIAZIONE BANCO ITALO EGIZIANO

LE CINEMA

Beniamino Gigli et la bonne humeur

Jadis, un journal humoristique,profitant d'un léger accident d'automobile survenu à Beniamino Gigli, avait monté une scie en règle aux dépens du célèbre ténor italien. Chaque semaine, vignettes et entrefilets... salés et poivrés comme il se doit, tenaient les lecteurs au courant des dangers que représente pour l'humanité qui va à pied, sans exclure... les poteaux télégraphiques et les becs de gaz, le grand Beniamino au volant de sa puissante 60H.P.

Un ami plein de bonne volonté s'employa auprès de la direction du journal pour faire cesser ces coups d'épingle hebdomadaires, susceptibles d'ennuyer l'illustre artiste. Mais le journal ne se le tint pas pour dit. L'ami plein de bonne volonté insista. Il avertit que le célèbre ténor finirait par intenter un procès. On lui demanda s'il agissait de sa propre initiative ou s'il était envoyé par Beniamino. L'ami répondit d'un ton tranchant que le grand artiste lui avait fait comprendre qu'il était bien près de perdre patience.

La semaine suivante le journal annonça qu'il avait reçu une citation de la part de l'illustre Beniamino, et il broda tout au long sur ce sujet, développant ainsi la scie comme à plaisir. L'ami se précipita au journal, les yeux hors de la tête : cette fois, c'était la catastrophe ! Il l'avait bien dit pourtant ! Maintenant tant pis pour ceux qui n'avaient pas tenu compte de ses conseils. Déjà il voyait le directeur responsable condamné aux galères pour diffamation...

Or, savez-vous comment s'acheva tout cela ? Par les éclats de rire les plus fous. Et les plus fous de tous, ce furent ceux de Beniamino Gigli. Le procès ? Une invention ! Gigli agacé ? Une invention! Il était de connivence avec le journal pour s'amuser en même temps que le public et s'offrir la « tête » de l'ami-plein-de-bonne-volonté...

Car le grand artiste que le monde envie à l'Italie est, dans la vie privée, une âme simple et joyeuse. Il répand la joie autour de lui. Et sa bonté proverbale, qui le porte à semer les bienfaits partout où il passe, est peut être une nécessité de cette bonne humeur naturelle qui exige la joie chez les autres également.

Aussi, le cinéma a-t-il été parfaitement inspiré en impliquant la personnalité artisque de Gigli dans une aventure pleine d'humour et de gaité. On annonce, en effet, sous les auspices de l' « Itala Film » une bande qui sera, d'un bout à l'autre, un éclat de rire, — « *Marionnette* » — avec Gigli comme protagoniste.

Il s'agit d'une plaisanterie colossale qu'un ténor célèbre fait à un milliardaire américain, le Roi du Dentifrice. L'action est pleine de trouvailles et d'originalité.

Il serait indiscret d'en dire d'avantage. Mais le public y trouvera, outre l'art de Beniamino Gigli chanteur incomparable, un Gigli acteur, encore inconnu. Ce sera d'ailleurs le plus vrai et le plus intime: Beniamino Gigli tel qu'il est dans la vie.

Une croisière en Grèce
...filmée par le marquis de Barbentane

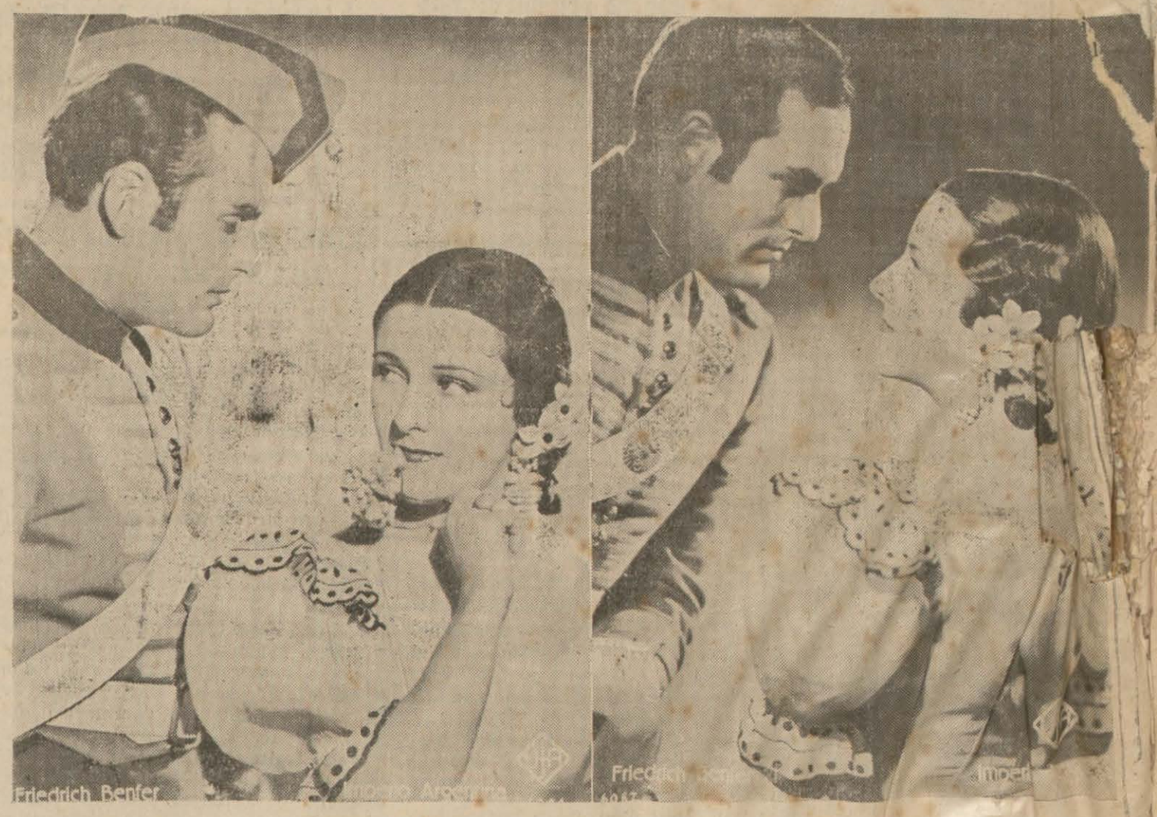
Ces reportages filmés tournés par le marquis de Barbentane au cours d'une croisière en Grèce, s'intitulaient : *En marge d'une croisière en Grèce et la Croisière classique en Grèce à bord du «Champollion» en avril 1938.* Ce dernier documentaire est en couleurs.

Les prises de vues transportent le cinéphile, tour à tour, à Athènes, sur l'Acropole, où l'on découvre un point de vue admirable, mis en valeur par des teintes délicates; à Sparte, dans les jardins et les musées; à Delphes, dans de merveilleux monastères, et à Lesbos.

La synchronisation musicale fut parfaitement réalisée par Anne-Marie de Barbentane.

Le dernier film de Danielle Darrieux

Cette production que l'illustre actrice tourna à Hollywood, est intitulée *Coqueluche de Paris*. Elle fut réalisée par Henry Koster et les autres interprètes de cette bande sont Douglas Fairbank Junior et Mischa Auer.



Deux scènes du film " Nuits d'Andalousie " avec Imperio Argentina et Friedrich Benfer

Le conservatoire à l'écran

Le metteur en scène Marc Allegret commencera à tourner, bientôt, un film qui s'intitulera *Conservatoire*.

Il ne se rapportera pas au conservatoire, en général, de la Ville-Lumière. Il ne concernera que la classe de comédie.

L'action se situera, en partie, au Conservatoire de la rue de Madrid, qui sera reconstitué au studio.

On assistera également aux examens d'entrée et de sortie qui seront filmés dans la salle même où ils ont lieu.

Le film ne critiquera ni ne vantera le Conservatoire.

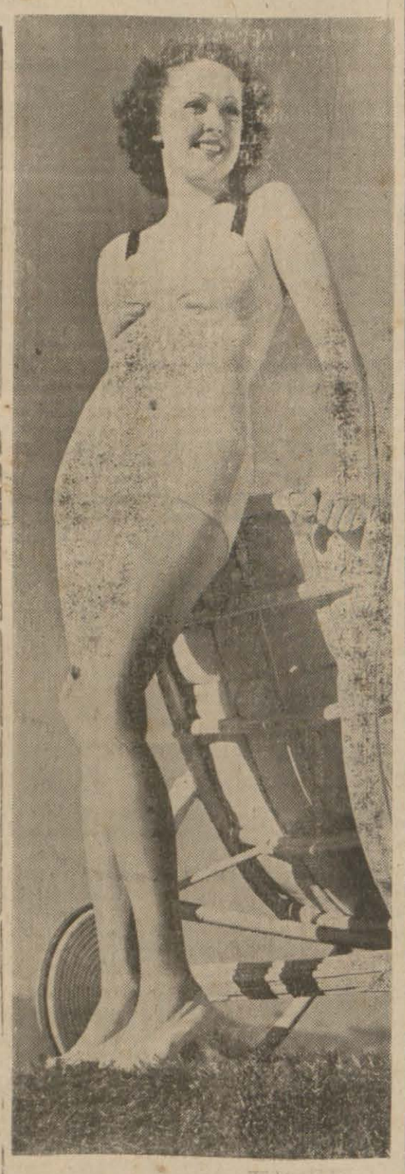
Il se contentera d'en peindre l'ambiance,les différentes étapes que franchissent les élèves, les divers sentiments qui agitent ceux-ci : espoir, crainte, jalousie... et surtout l'amour qu'ils vouent à leur métier. Mais le film ne s'apparentera pas cependant pour cela au genre documentaire.

***

Le scénario évoque une histoire romanesque et d'amour, ayant pour cadre le Conservatoire qui interprète lui-même un rôle, pour ainsi dire vivant, car il participe directement à l'existence des personnages de cette histoire. Les élèves, en effet, finissent par subir son influence, jusque dans leur vie privée, et par se laisser diriger par les pièces qu'ils apprennent et par les études des sentiments qui leur sont faites à ce sujet.

En ce qui concerne le côté technique relatif à l'apprentissage de ces aspirants comédiens,le metteur en scène a cherché à mettre en évidence les difficultés qui surgissent sur leur route, et le labeur farouche qu'ils doivent fournir pour réussir.

Et c'est Louis Jouvet qui incarne le rôle de professeur de ces élèves. Il n'aura pas trop d'efforts à accomplir pour entrer dans la peau de son personnage, puisqu'il est... professeur au Conservatoire !



Patricia Far, championne de nage des « étoiles » de Hollywood

On tourne... Ligaya, fille des Iles

Ce sera sans conteste un bien joli film. Le cadre surtout en sera magnique. Tino Angelo vient d'enregistrer les chansons de *Ligaya, fille des Iles*, que l'on verra bientôt sur les écrans. Vincent Scotto est l'auteur de la partition musicale de ce film qui contient des mélodies prenantes.

Potins des studios

— Ralph Richardson et Rex Harrison tourneront deux rôles importants dans *La Citadelle*, le film anglais où Robert Donat fait sa rentrée.

— Le danseur excentrique Buddy Ebsen va tourner pour Mervyn le Roy, *The Wizard of Oz*.

— Shirley Ross et Bob Hope, qui remportèrent un vif succès dans *Big Broadcast* 1938, seront les vedettes de *Thanks for the memory*.

Le camarade de la regrettée Danseuse Argentina est mort à son tour

La mort a interrompu brutalement la vie active d'Arnold Meckel. Le grand impresario a succombé à une crise cardiaque aiguë.

La mort de la danseuse Argentina qui avait tourné plusieurs films et dont il avait été pendant de longues années le directeur artistique ainsi que l'ami et le conseiller, l'avait vivement affecté. Le chagrin qu'il en avait conçu ne parut jamais s'apaiser.

Il meurt moins de deux ans après, à peine âgé de quarante ans.

De tels animateurs sont rares. Sa disparition met le monde artistique en deuil et laissera d'unanimez regrets.

L'industrie cinématographique refleurit en Italie

Les résultats obtenus jusqu'ici par la Cité italienne du film sont vraiment surprenants. Parmi les productions qui ont fait l'admiration du monde entier vient en tête *Scipion l'Africain*.

Le succès phénoménal qu'obtint cette fresque ne s'est pas encore ralenti qu'on annonce déjà la sortie prochaine de *Giuseppe Verdi*. Ce film aura sûrement un retentissement tout aussi grand que *Scipion l'Africain*. Et Carmine Gallone, l'illustre metteur en scène qui entreprit de monter une production de l'importance de *Giuseppe Verdi* a su mettre dans ce film toute la passion qu'il comporte.

Le grand barde italien, le chantre créateur de mélodies sans pareilles que fut Verdi eut une vie privée quelque peu mouvementée. Gallone tint à souligner entre autres dans la première partie de sa nouvelle œuvre,les épisodes troublants qu'eut à subir Giuseppe Verdi entre sa vingtième et trentième année.

Le destin fut cruel à cette époque-là envers celui dont les opéras médusaient le monde. En pleine gloire, Verdi eut le malheur de perdre deux enfants et à quelque temps de là Marguerite, sa propre femme.

Fortement impressionné par ces disparitions précoces et notamment par celle de la compagne de sa vie Verdi devint morose. Et dix ans après cet événement son cœur encore meurtri lui inspira les pages immortelles de la mort de Violette *Traviata*.

Dans le film, la figure de Marguerite, une des plus belles qu'eut jusqu'ici l'occasion d'évoquer la cinématographie italienne, sera rendue par la célèbre actrice Germana Paolieri.

C'est elle qui fut choisie par Gallone pour interpréter ce personnage si délicat et pourtant si fort, si suave, ceint toutefois d'une si dense auréole de tragédie.

La Paolieri joue si bien son rôle que le spectateur en sera ému. Une forte tristesse, une courageuse douleur une douce résignation caractérisent l'interprétation de cette grande actrice qui donne à la figure de Marguerite un relief des plus humains.

L'INCONNUE du PALACE

Dans ce film nouveau de Dorothy Azner, un vieux comte aime les cocktails, les paradoxes,.. et l'égalité des classes !

Dans un cabaret, il bavarde avec une entraîneuse et lui dit :

— Je vais vous offrir de l'argent, des robes et un séjour de deux semaines dans un vrai palace.., là-haut dans les montagnes du Tyrol.

***

Joan Crawford — car c'était elle — se métamorphose en *Lady* et comme une chanteuse de cabaret peut très bien, avec quelques conseils, passer pour une femme du monde, Joan sera courtisée par un galant homme et noble et riche !

Il y a même le facteur de l'endroit qui, lui aussi,s'est épris de Joan Crawford. C'est un poète qui joue de la flûte et ne peut dire trois mots sans évoquer les nuits étoilées et l'herbe mouillée. La chanteuse aime le luxe, aussi ses préférences iront-elles à l'aristocrate fortuné jusqu'à la minute où la vérité éclatera.

Joan, abandonnée par ses amis du Palace, n'aurait plus qu'à se suicider si elle n'était recueillie par le facteur au grand cœur.

Ce film, tiré d'une pièce de Molnar nous entraîne par instants, vers le domaine de la psychologie.., abandonnant ainsi momentanément celui de l'humour.

Joan Crawford a bien du talent et ses partenaires sont les excellents Franchot Tone et Robert Young.

Sahibi : G. PRIMI
Umumi Neşriyat Müdürü :
Dr. Abdül Vehab BERKEM
Bereket Zade No 34-35 M Harfi ve Sk
Telefon 40238

GRETA GARBO tournera-t-elle un film avec Stokowsky ?

Les nouvelles concernant Greta Garbo et son « fiancé » Léopold Stokowosky, sont si contradictoires qu'il convient de les publier avec la réserve,.. d'usage !

La dernière information est celle suivant laquelle la grande star suédoise tournerait, avec Stokowsky, *Ninotchka*.

Ce film serait tiré d'un scénario de Jacques Deval qui réaliserait lui-même cette production, débutant ainsi dans la mise en scène.

Tout est possible, certes, mais Greta Garbo, acceptant d'être dirigée par un réalisateur qui débute... voilà qui étonnerait jusqu'aux producteurs de la « divine ».

Lili Damita voyage

Cette prestigieuse vedette vient de faire avec son mari, Errol Flynn une magnifique croisière et ses dernières étapes furent La Havane, Panama et Cuba,dont elle a particulièrement aimé le pittoresque.

Elle a mené avec son époux une vraie vie de marin à bord de son «Sirocco».

Après six semaines de cette vie rêvée, elle est retournée à Hollywood où Errol Flynn va bientôt commencer un film avec Bette Davis.

"Fanny" de Marcel Pagnol

On vient de présenter à Londres *Port of Seven Seas*, qui est la version américaine de *Fanny*, de Marcel Pagnol.

Wallace Becry, dans le rôle de César, a remporté un très vif succès et la presse anglaise félicite chaudement James Whale pour son film et son interprétation qui comprend, aux côtés de Wallace Berry Frank Morgan, Maureen o'Sullivan, John Beal, Jessie Ralph, etc.

LES ASSOCIATIONS

Union Française

Un groupe de membres l'Union Française et leurs amis, organise pour demain 3 juillet, une excursion en moteur spécial à Incebel (près de Tuzla).

Départ à 8 h. du matin très précises du pont de Karaköy. (Côté Agence Wagons-Lits).

Pour les inscriptions s'adresser au Secrétariat de l'Union Française.

Les ingénieurs turcs et la concurrence étrangère

Suivant le *Son Telegraf* les membres de l'Association des ingénieurs turcs se plaignent de la part, excessive à leur gré, qui est faite aux architectes étrangers, dans les constructions nouvelles entreprises en Turquie, alors que l'on dispose de tant d'éléments nationaux excellents.

Notamment des ingénieurs étrangers ont dressé les plans de l'immeuble du Kamutay, qui a coûté 7 millions de Ltqs, de celui de la Faculté de Médecine d'Ankara, évalué à 8 millions, du local du parti (1,5 million), de la cité ouvrière de Karabük (5 millions),de l'atelier des Chemins de Fer de Sivas (2,5 millions), du futur Palais de Justice d'Istanbul (demi million) etc... Si l'on calcule à 4 o|o de la valeur de ces immeubles divers le prix qui a été payé pour l'élaboration de leurs plans, — ce qui est une proportion minimum — on peut évaluer à 1.200.000 Ltqs la dépense à laquelle on a consenti de ce fait.

« C'est là, continue notre confrère, un montant important en devises qui est sorti du pays, en échange duquel nous n'avons reçu que l'art étranger en matière d'architecture. Mais lorsqu'il s'agit d'un programme de constructions pour un total de 30 millions de Ltqs il faut faire une juste place au rôle qui incombe respectivement aux ingénieurs étrangers et aux ingénieurs turcs. Et la part la plus importante doit être faite aux seconds ».

La vie sportive

ATHLETISME

La réunion d'aujourd'hui

La saison de foot-ball est bien close. C'est au tour de nos athlètes de pénétrer dans la lice.

La fédération d'athlétisme a mis sur pied cette année un fort intéressant programme. Outre les meetings locaux ou interviles, des réunions avec la participation d'athlètes étrangers sont prévues. La première aura lieu aujourd'hui au stade de Kadiköy, à 16 h. 30 précises et se poursuivra demain au même stade et à la même heure.

Nos meilleurs spécialistes rencontreront une équipe égyptienne comprenant les « as » du Caire et d'Alexandrie. Par ailleurs quelques athlètes grecs prendront part aussi aux épreuves, notamment le champion du saut en hauteur balkanique Pantazidès. Tous les concours et courses classiques sont inscrits au programme.

Comment se comporteront nos champions ?

Disons tout de suite que leurs adversaires ne sont pas quantité négligeable puisqu'ils ont obtenu de brillants résultats à Athènes en face des athlètes hellènes dont la réputation dans les Balkans n'est plus à faire. Ainsi donc la partie s'annonce sérieuse pour nos représentants. Peut-être leur fournira-t-elle l'occasion d'améliorer leurs récentes performances et qui sait même, de culbuter quelques uns de nos records. En tout cas cette rencontre turco-égyptienne ne pourra qu'être favorable à notre athlétisme par trop privé du contact avec l'étranger.

LA BOURSE

Ankara 1 Juillet 1938

(Cours informatifs)

	Ltq.
Act. Tabacs Turcs (en liquidation)	1.15
Banque d'Affaires au porteur	97.—
Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60 %	23.65
Act. Bras. Réunies Bomonti—Nectar	7.75
Act. Banque ottomane	25.—
Act. Banque Centrale	95.—
Act. Ciments Arslan—	12.50
Obl.Chemin de Fer Sivas-Erzurum I	97.75
Obl.Chemin deFer Sivas-Erzurum II	95.—
Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Ergani)	40.50
Emprunt Intérieur	95
Obl. Dette Turque 7 ½ % 1933 1ère tranche	19.875
Obligations Anatolie au comptant	41.50
Anatolie I et II	40.—
Anatolie scrips	19.60

CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	6.23
New-York	100 Dollar	125.71
Paris	100 Francs	3.5025
Milan	100 Lires	6.6125
Genève	100 F.Suisses	28.84
Amsterdam	100 Florins	69.59
Berlin	100 Reichsmark	50.63
Bruxelles	100 Belgas	21.3075
Athènes	100 Drachmes	1.14
Sofia	100 Levas	1.5375
Prague	100 Cour.Tchec	4.365
Madrid	100 Pesetas	6.9225
Varsovie	100 Zlotis	23.68
Budapest	100 Pengös	25.92
Bucarest	100 Leys	0.9375
Belgrade	100 Dinars	2.87
Yokohama	100 Yens	36.37
Stockholm	100 Cour. S.	32.1225
Moscou	100 Roubles	23.7250

TARIF D'ABONNEMENT

Turquie:	Ltqs	Etranger:	Lts
1 an	13.50	1 an	22.—
6 mois	7.—	6 mois	12.—
3 mois	4.—	3 mois	6.50